**Письменная речь как продуктивный вид речевой деятельности**

В настоящее время сложно переоценить роль письма и письменной речи в современном мире. Согласно Гальсковой Н.Д., «в качестве хранилища человеческих знаний и накопленного опыта, письмо появилось на базе звучащей речи, как зеркало культуры и традиций каждой отдельно взятой страны». Письмо играет особо важную роль в обучении иностранному языку. Данной проблемой занимался ряд отечественных исследователей таких как: Выготский Л. С., Гез Н.И., Ляховицкий М. В., Миролюбов А.А., Зимняя И.А., Богоявленский Д.Н., Гальскова Н.Д., Соловова Е.Н., Щукин А.Н., Рогова Г.В., Пассов Е.И.

Рассмотрим понятия письма и письменной речи у разных исследователей.

Пассов Е.И. считает, что «письмо представляет собой один из основных самостоятельных видов речевой деятельности, который может осуществляться на двух уровнях: репродуктивный и продуктивный».

У Роговой Г.В, «письмо - сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей».

Соловова Е.Н отмечает, что «письмо – это сложное речевое умение, которое представляет собой дополнительное к звуковой речи средство общения и которое осуществляется при помощи системы графических знаков».

У Гальсковой Н.Д. «письмо определяется как продуктивная аналитико-синтетическая деятельность, связанная с продолжением и фиксацией письменного текста».

В методике Леонтьева А.А. «письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения».

Более того, Соловова Е.Н. выделяет, что «письменная речь является книжным стилем речи, процессом выражения мыслей в графической форме».

У Щукина А.Н., «письменная речь - вид речевой деятельности, имеющий такую цель как передачу информации в письменной форме в соответствии с ситуацией общения».

В соответствии с определением Роговой Г.И., «письмо – это продуктивный вид речевой деятельности, при котором человек записывает речь с целью передачи её другим».

Если рассматривать письмо и письменную речь, как виды речевой деятельности, то они базируются на умении писать, которое основано на таких навыках как:

1) каллиграфия

2) орфография

3) композиция

4) лексические и грамматические навыки письма.

Следует отметить, что по Пассову Е.И., «навыки первой и второй групп можно назвать техникой письма. А навыки третьей и четвертой групп являются другими, как по составу, так и по качеству».

В соответствии с определением Роговой Г.В., «и письмо и письменная речь как продукт – это графическая система выражения мыслей в графической форме. Таковыми являются личное и деловое письмо, биография, резюме, эссе».

На сегодняшний день основополагающими в методике обучения письму и письменной речи являются три научные школы: МГЛУ, МПГУ и методическая школа Щукина А.Н. Рассмотрим и проанализируем их подходы и методы к обучению письма и письменной речи на иностранном языке.

Согласно Гальсковой Н.Д. и Гез Н.И., «письмо является продуктивной аналитико-синтетической деятельностью, связанной с порождением и фиксацией письменного текста». Целью и конечным требованием в обучении письму принято считать умение письменно выражать свои мысли, т.е. использовать письмо как средство общения. Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. отмечают, что «письмо включает как техническую сторону написания текстов (графика, каллиграфия, орфография, пунктуация), так и сам процесс, и результат общения, реализуемый в виде письменного текста».

Говоря о развитии техники письма, следует отметить, что обучение каллиграфии, графике и пунктуации должно опираться на опыт, приобретенный в родном языке и на чтение. Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. считают, что «одновременное обучение письму и чтению позволяет эффективнее овладеть звукобуквенными соответствиями. Более того, чтение является надежным средством развития навыков письма».

У Солововой Е.Н. и Роговой Г.В., «письмо – это овладение учащимися графической и орфографической системами иностранного языка для фиксации речевого и языкового материала в целях его лучшего запоминания и в качестве помощника в овладении устной речью и чтением. Целью обучения письму как самостоятельному виду речевой деятельности является обучение учащихся писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке».

Так же как и Гальскова Н.Д. и Гез Н.И, Соловова Е.Н. и Рогова Г.В. отмечают, что письмо включает как техническую сторону написания текстов, так и сам процесс и результат общения, реализуемый в виде письменного текста. Но в отличие от Гальсковой Н.Д. и Гез Н.И, школа МПГУ считает, что несмотря на то, что письмо и чтение основаны на единой графической системе, нет необходимости учить прописям, поскольку оба указанных вида речевой деятельности должны основываться на единой графической системе.

Щукин А.Н. разделяет письмо и письменную речь. «В свою очередь, письмо определяется, как техническая сторона фиксации речи и как способ составления слов из букв. Целью является создание текстов и фиксация речи других. С его точки зрения, в основе письма лежат следующие навыки:

1. Графические навыки, а именно правильное изображение знаков письма (букв),
2. Каллиграфические навыки, т.е. изображение букв четким, ровным и красивым почерком,
3. Фонетические и орфографические навыки, представляющие собой правильное перекодирование речи в адекватные знаки письма».

Что же касается методики обучения письменной речи в данных методических школах, то следует отметить, что Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. различают несколько видов упражнений. В первую очередь, это «подготовительные упражнения, обучающие умениям и навыкам, которые лежат в основе письменного высказывания в виде трансформации, сжатии или расширении предложений, группировки по различным признакам, эквивалентных замен (лексических или грамматических), вопросо-ответных умениях, выборочном переводе».

Во-вторых, Гальскова Н.Д. и Гез Н.И. «выделяют речевые упражнения, отличительной чертой которых является направленность внимания на содержание письменного высказывания, включающего в себя комплекс различных трудностей, характерных для данной формы общения. В результате выполнения речевых упражнений формируются умения письма». Необходимо заметить, что Гальскова Н.Д. и Гез Н.И выделяют такие типы речевых упражнений, которые выражены в репродукции с использованием формальных опор, репродукции содержания с опорой на текст, репродукции с опорой на изобразительную наглядность, продукции с опорой на прежний речевой и жизненный опыт, изложении, сочинении».

Соловова Е.Н. и Рогова Г.В. считают, что обучение различным формам записи выделено как промежуточный этап перед обучением письменной речи как таковой. На этом этапе письмо выступает и целью и средством обучения. В свою очередь, Соловова Е.Н. и Рогова Г.В., так же как и Гальскова Н.Д. и Гез Н.И, выделяют подготовительные и речевые упражнения. Касаемо подготовительных упражнений, стоит отметить, что таковыми являются следующие упражнения:

* Списывание с дополнительным заданием
* Выписывание из текста или записывание со слуха при прослушивании ключевых слов, ответов на вопросы, основных идей
* Упражнения в форме игры (угадай задуманное животное – один пишет, другой отгадывает)
* Упражнения на трансформацию, нахождение ошибок в письменном тексте,
* Упражнения на логическое развитие замысла, на сжатие текста, использование опор.

Соловова Е.Н. и Рогова Г.В. считают, что «обучение письму должно проводиться последовательно, от записи идей, ключевых предложений, всевозможных трансформаций текстов к написанию собственных речевых произведений, различных по объему и характеру. Упражнения данного этапа носят многофункциональный характер и с успехом могут решать несколько взаимосвязанных задач обучения и языку и речи».

Что же касается речевых упражнений, Соловова Е.Н. и Рогова Г.В., выделяют следующие типы письменных текстов для выпускников:

* Написание резюме
* Написание различных типов писем
* Написание рецензии на книгу
* Написание различных рассказов
* Написание инструкций
* Написание репортажа о событиях

Согласно Щукину А.Н., «письменная речь – это продуктивный вид речевой деятельности, способность выражать мысли в письменной форме с помощью принятой в языке системы письма, для которого необходимы умения, выраженные в создании текстов разного содержания, комментировании событий и фактов, создании вторичных текстов, фиксировании фактической информации при восприятии устного или печатного текста, передаче информации, формулировке главной мысли текста, сравнении, сопоставлении фактов, содержащихся в тексте».

Более того, необходимо отметить, что Щукин А.Н. считает, что «процессы устной и письменной речи неразделимы и взаимосвязаны. По своему появлению и пути становления, а также психологическому содержанию процесс письма резко отличается от процесса устной речи».

Различия между устным и письменным высказыванием отображены в таблице 3

|  |  |
| --- | --- |
| **Устная речь** | **Письменная речь** |
| Контактна. Говорящий видит реакцию слушающего и может регулировать свое высказывание, используя для этого повторы, сокращения, переходы от одной темы к другой, регулировать темп речи | Дистантна. Она должна быть логически четко организована. Избегать повторений. Пишущий может лишь предугадать реакцию читателя, поэтому его речь должна быть обоснованной, четкой. |
| Говорящий чаще находится в условиях дефицита времени, поэтому его внимание направлено в первую очередь на содержание | Пишущий во времени практически не ограничен, поэтому его внимание направлено как на содержание, так и на форму высказывания. Перечитывая написанное, он имеет возможность проверить, насколько адекватно текст передает задуманное. |
| Присутствует ограничение во времени, свойственное спонтанной речи, что не позволяет говорящему планировать свою речь долгосрочно, поэтому его высказыванию свойственно использование разговорных форм, клише, не всегда строгое следование задуманному. | Пишущий имеет возможность долгосрочно планировать свою речь, поэтому она более логична; имеет возможность подобрать точное слово, разнообразить лексический состав высказывания, обращаться к справочникам и словарям. |
| Говорящий в качестве невербальных средств использует паузы, интонацию, подкрепляя высказывание мимикой и жестами. | Пишущий лишен возможности использовать невербальные средства общения, характерные для устной речи. В качестве источников выразительности он использует пунктуацию, логическую последовательность в построении текста, а также изобразительные средства |
| Устная речь, как правило, состоит из простых или неполных предложений. | В письменной речи используется более сложные синтаксические конструкции |

Исходя из данной таблицы, можно сделать вывод о том, что «письменная речь в отличие от устной речи дистантна; заранее планируется; по своему существу монологична; рассчитана на зрительное восприятие и многократное прочтение написанного; письмо является более медленным процессом, так как связан с фиксацией текста на бумажном носителе и владением навыками письма».

Таким образом, в данном параграфе были рассмотрены понятия «письмо» и «письменная речь», подходы и методы обучения письму и письменной речи на иностранном языке в различных научных школах.

Список литературы

1. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., Аркти-Глосса, 2010. 136 с.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. М. 2008. 167 с.
3. Леонтьев А.А. Методика обучения иностранным языкам. М., 1988. 247 с.
4. Пассов Е.И. Обучение письму: учебное пособие. Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. 165 с.
5. Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1991. 287 с.
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций 3-е издание, М.: Просвещение, 2005. С. 57-59.
7. Эльконин Д.Б. Периодизация психического развития. М.: Просвещение, 1989. 147 с.